

Vaughan



EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO **2**
PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO

incluye 3 NIVELES

básico

intermedio

avanzado

UN CURSO DE INGLÉS MULTIMEDIA COMPUESTO POR
LIBRO DVD + CD + MP3

IO DIVIN

2

Vaughan
SYSTEMS

EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO 2 PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO

lesson **27**
niveles **principiante**
intermedio
avanzado

lesson 27

nivel principiante

tres historias de amor (I)

el amor

Fue un flechazo. Algo mágico pasó en aquella aula cuando se encontraron por primera vez. Fue amor a primera vista. Desde el primer momento, Jane se enamoró de él. Le adoraba, dedicándole toda su atención y sus horas libres. Nada más salir de trabajar, ella volaba a sus brazos, y lo escuchaba, escuchaba y escuchaba. Le encantaba escucharlo y por eso su relación floreció tan bien.

Por su parte, él le acompañaba todos los días en el metro, conversaba con ella, dejándole en la mismísima puerta de su oficina. Y dedicaba todos sus fines de semana a hablar con ella, a viajar con ella y a compartir todo con ella.

Con el tiempo se fueron conociendo cada vez mejor, llegando a existir entre ellos un perfecto entendimiento. Y todo de forma tan natural. Ella lo entendía sin casi tener que hacerle caso, y él estaba tan enamorado de ella que hacía casi todo lo que ella quería.

Moraleja: cuando existe el amor, casi todo es posible. Si, como Jane, estás enamorado del inglés, un día serás capaz de dominarlo con una soltura impresionante. La pasión conlleva al esfuerzo y el esfuerzo lleva al éxito.

Continúa en la página 27...

¡Pon el CD!

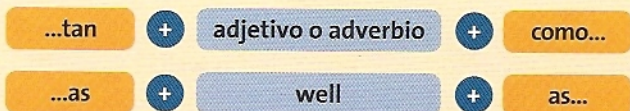
El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación. Este libro sólo es un apoyo para el audio. En el audio está la clave.

VAUGHAN
SYSTEMS

1

GIMNASIA VERBAL ...as well as...

Vimos en la entrega anterior como la preposición “como” (sin tilde) se puede traducir por “like”. En este punto vamos a entrar tímidamente en los comparativos del tipo “tan...como”, donde “como” se traduce por “as”. Veamos la estructura que emplearemos:



Como ves, a diferencia del español la estructura en inglés es simétrica. La palabra “as” va delante y después del adjetivo o adverbio. Si faltase una, la frase sería incomprensible.



Ya hemos visto en la página 26 de la entrega 22 como la preposición “como” puede traducirse por “as” con la expresión “to work as”.

PONTE A PRUEBA

Traduce las siguientes frases:

Puedo cocinar tan bien como mi pareja.

I can cook **as well as** my partner.

Samantha anda tan rápido como yo.

Samantha walks **as fast as** I do.



Cuando utilizamos **esta estructura con un pronombre, hay dos opciones válidas**. La primera y quizá más correcta es la que hemos escrito arriba, empleando el pronombre personal y el auxiliar correspondiente. La segunda y cada vez más común, sobre todo en inglés hablado, es simplemente colocar el pronombre complemento “**me, you, him, her, them, us**”: “**Samantha walks as fast as me**”. Veremos posteriormente esto con mayor detalle.

España es tan rica como Italia.

Spain is **as rich as** Italy.

Mi hermano es tan alto como Pau Gasol.

My brother is **as tall as** Pau Gasol.

Pueden conducir tan bien como Hamilton.

They can drive **as well as** Hamilton.

No puedes hablar inglés tan bien como un nativo.

You can't speak English **as well as** a native.

No canto tan bien como Pavarotti.

I can't sing **as well as** Pavarotti.

Él no puede escribir a máquina tan rápido como mi secretaria.

He can't type **as fast as** my secretary.

¿Puedes correr tan rápido como Carl Lewis?

Can you run **as fast as** Carl Lewis?

¿Estás trabajando tan duro como tu jefe?

Are you working **as hard as** your boss?



Handwriting practice area with 15 horizontal lines.

2

LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA **To be married to**

Esta semana nuestra expresión con preposición problemática es **“to be married to”** (estar casado con). Como ya sabes, nunca decimos: **“Married with someone”**.

Estoy casado con Ana.

I'm **married to** Ana.



“Married” se pronuncia **“márid”**.

Steve está casado con Lucy.

Steve's **married to** Lucy.

¿Está Claire casada con Peter?

Is Claire **married to** Peter?

Shirley no está casada con Burt.

Shirley isn't **married to** Burt.

¿Está él casado con Nancy o con Rachel?

Is he **married to** Nancy or to Rachel?

Él está casado con Jane.

He's **married to** Jane.

¿Estás casada con Phil?

Are you **married to** Phil?

¿Está ella casada con Bob o con Eric?

Is she **married to** Bob or to Eric?



Nunca decimos **“married with someone”** sino **“married to someone”**.



3

GIMNASIA VERBAL

Verbos que terminan en
“-es” en tercera persona

Todo el mundo sabe que a los verbos en tercera persona del singular del presente simple hay que añadirles una “s”. (Todos lo saben pero muchos no lo hacen). En esta sección queremos alertarte de la existencia de un grupo de verbos que acaban en “es”. Vamos a ver unos ejemplos de este grupo uno a uno.

VERBOS QUE TERMINAN EN -CH

Coger	I catch	He catch es
Vigilar	I watch	She watch es
Enseñar	I teach	He teach es



Con todos los verbos que vamos a ver aquí salvo “do” y “go” al añadir la “es” hay que añadir una sílaba más “is” al pronunciarlo: “Catches” “cátchis”, “matches” “mátchis”, etc.

Ivan enseña ruso cada lunes. Ivan teach**es** Russian every Monday.

Paul ve la tele cada noche. Paul watch**es** television every night.



Siempre decimos “to watch television”. En inglés empleamos el verbo “to watch” en vez de “to look at” cuando la cosa o imagen que observamos está en movimiento.

Rosie coge el autobús todos los días. Rosie catch**es** the bus every day.

VERBOS QUE TERMINAN EN -SH

Terminar	I finish	It finish es
Lavar	I wash	He wash es
Empujar	I push	She push es

La actuación termina a las 10 cada noche.

The performance **finishes** at 10 every night.

Billy lava su coche cada domingo.

Billy **washes** his car every Sunday.

Richard empuja a sus alumnos hasta el límite.

Richard **pushes** his students to the limit.

VERBOS QUE TERMINAN EN -X

Fijar / Arreglar

I **fix**

He **fixes**

Mezclar

I **mix**

It **mixes**

Enviar un Fax

I **fax**

She **faxes**

Darren arregla lavadoras.

Darren **fixes** washing machines.

La máquina mezcla los ingredientes.

The machine **mixes** the ingredients.

Fiona me envía faxes todos los días.

Fiona **faxes** me every day.

2 VERBOS QUE TERMINAN EN -O

Ir

I **go**

He **goes**

Hacer

I **do**

She **does**



Ya sabemos pronunciar estos verbos bien, pero, por si acaso: **“does”** **“dáas”**, y **“goes”** **“gous”**.

Tim va al colegio todos los días.

Tim **goes** to school every day.

Annie hace sus deberes todos los días.

Annie **does** her homework every day.

4

PHRASAL VERB **To wake up**

Cada semana nos centraremos en un verbo compuesto para que poco a poco formen parte de tu inglés activo.

Nuestro verbo de hoy es **“to wake up”**, que significa **“despertarse”**.

PONTE A PRUEBA

¿A qué hora te despiertas cada mañana?

What time do you **wake up** every morning?



“Wake up” se pronuncia **“uéik áap”**.

¿Te despiertas a las 7:00?

Do you **wake up** at 7:00?

Me despierto a las 7:30.

I **wake up** at 7:30.

Despiértame a las 9:00.

Wake me up at 9:00.



Cuando hay un pronombre complemento en juego, éste suele colocarse **entre el verbo y la preposición**.

Él se despierta tarde los domingos.

He **wakes up** late on Sunday.



.....

.....

.....

.....

5

REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR **La clave del éxito**

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

Wasn't & weren't

Convierte en negativo estas afirmaciones:

It was very cold.

It **wasn't** very cold.

My grandfather was tall.

My grandfather **wasn't** tall.

Expresión de la semana

James va a estar muy ilusionado con ello.

James is going to be very **excited about** it.

Was & Were en interrogativo

Convierte estas frases en preguntas:

They were there too.

Were they there too?

It was hot in Rome.

Was it hot in Rome?

Phrasal verb

Emily se levanta a las 6 de la mañana.

Emily **gets up** at 6 in the morning.

Vocabulario

Hay mucha gente en la caja.

There are a lot of people at the **checkout**.

Can you... like...?

Responde a las siguientes preguntas con frases en negativo:

Can you play football like Maradona? No, I **can't** play football **like** Maradona.

Can you play tennis like Rafa Nadal? No, I **can't** play tennis **like** Rafa Nadal.

Agilidad general

Está al lado del tuyo. It's next to yours.

¿De quién son estas fotos? Whose photos are these?

Lo haré mañana. I'll do it tomorrow.

Es una historia interesante. It's an interesting story.



Handwriting practice area with 18 horizontal lines and a dotted border.

6

VOCABULARIO

Office	Oficina / despacho
Desk	Mesa de trabajo
Computer	Ordenador
Laptop	Ordenador portátil
File	Archivo
Filing cabinet	Archivadora
Printer	Impresora
Photocopier	Fotocopiadora

Esta semana el tema de la sección de vocabulario es el mundo de la oficina.

Algunas palabras ya las conoces, pero otras quizá no. Traduce las siguientes frases:

Su despacho (de él) es grande.

His **office** is big.



Muchas veces usamos la palabra "**study**" "**ssstáadi**" en vez de "**office**" para referirnos a un despacho en una casa; sin embargo, en general no diferenciamos entre una "**oficina**" y un "**despacho**".

Tu mesa de trabajo está al lado de la mía.

Your **desk** is next to mine.

¿Tienes ordenador?

Do you have a **computer**?

Tengo ordenador portátil.

I have a **laptop**.

¿Dónde están los archivos?

Where are the **files**?



La palabra **"file"** se refiere tanto a los **archivos físicos como a los archivos informáticos**. Se pronuncia **"fail"**.

Están en el archivador.

They're in the **filing cabinet**.

¿Por qué está la impresora en el suelo?

Why is the **printer** on the floor?

¿Cuántas fotocopadoras hay en la oficina?

How many **photocopiers** are there in the office?



"Photocopier" se pronuncia **"fóutocopia"**.



Handwriting practice area with 20 horizontal lines.

7

GIMNASIA VERBAL **Many**

Ya conocemos esta palabra desde la entrega 12 en el contexto de la pregunta **“How many...?”** (¿Cuántos...?). Ahora veremos su acepción como **“muchos”**. Normalmente se usa en el negativo o el interrogativo cuando el objeto de la frase es plural:

I don't have **many** problems.

No tengo muchos problemas.

Do you have **many** problems?

¿Tienes muchos problemas?



También se puede usar **“many”** en afirmativo, pero es menos común. Por eso, sólo nos centraremos en el negativo e interrogativo. Veremos la manera más común de expresarse en afirmativo en las próximas entregas.

PONTE A PRUEBA

Traduce las siguientes frases en negativo:

No tengo muchos amigos.

I don't have **many** friends.



“Many” se pronuncia **“méni”**.

No hay muchos rascacielos en Madrid.

There aren't **many** skyscrapers in Madrid.



“Skyscraper” se pronuncia **“ssscáisscreipa”**.

No hay mucha gente aquí.

There aren't **many** people here.



En este caso no se traduce **“many”** por **“muchos”** o **“muchas”** sino **“mu-cha”**. ¿Por qué? Porque **“people”** es plural.

Traduce las siguientes frases en interrogativo :

¿Tienes muchas preguntas?

Do you have **many** questions?

¿Simon va a comprar muchos regalos?

Is Simon going to buy **many** presents?

¿Hay muchos parques en Londres?

Are there **many** parks in London?



Handwriting practice area with 18 horizontal lines.

8

AGILIDAD GENERAL

Es momento de ponerte a prueba con nuestra sección regular de agilidad general. Consiste en una lista de frases cortas con todas las cosas que hemos estudiado hasta ahora desde el principio del curso y, quizá, alguna cosa nueva. Como siempre, la meta es traducirlas con rapidez y con una buena pronunciación.

¿Cuántos años tiene su perro (de él)? How old is his dog?



Empleamos el verbo **“to be”** en vez de **“to have”** para hablar de **edad**.

Tiene 5 años.

It's 5 years old.

¿Tienes frío?

Are you cold?

¿Quieres tomar un café?

Do you want to have a coffee?

Esa gente es mala.

Those people are bad.

¿Dónde está el aeropuerto?

Where's the airport?

¿Cómo estáis?

How are you?

Hay mucha gente en mi despacho.

There are a lot of people in my office.

No hay agua.

There isn't any water.

¿De quién es esta bufanda?

Whose scarf is this?

¿Es marrón?

Is it brown?

¿Son aquellos?

Are they those?

No lo sé.

I don't know.



Nunca decimos **“I don't know it”**.

9

GRAND FINALE

Mis hijos se despiertan a las 6:00.

My children **wake up** at 6:00.

Mi jefe se despierta por la noche.

My boss **wakes up** at night.

Van a hacerlo mañana.

They're going to do it tomorrow.



¿Cómo se dice "archivo"?

file

Él repara coches.

He **fixes** cars.

Ella lava su coche todas las semanas.

She **washes** her car every week.

John es tan inteligente como Paul.

John is **as intelligent as** Paul.

Él no juega tan bien como Roger.

He doesn't play **as well as** Roger.



¿Cómo se dice "impresora"?

printer

¿Él escribe muchos artículos?

Does he write **many** articles?

¿Tienen muchos hijos?

Do they have **many** children?

No me despierto temprano los sábados.

I don't **wake up** early on Saturday.



¿Cómo se dice "portátil"?

laptop

Edna no tiene muchos libros.

Edna doesn't have **many** books.

No tenemos muchos clientes.

We don't have **many** customers.



¿Cómo se dice "ordenador"?

computer

10

RESUMEN Esta semana hemos visto...

- ...as well as... I can cook as well as my partner.
- Expresión de la semana To be married to
- Verbos que terminan en "-es" en tercera persona.
Verbos que terminan en -ch
Verbos que terminan en -sh
Verbos que terminan en -x
Verbos que terminan en -o
- Phrasal Verb To wake up
- Vocabulario
Office
Desk
Computer
Laptop
File
Filing cabinet
Printer
Photocopier
- Many I don't have many friends.
- Agilidad general How old is his dog?

TAREAS PARA LA SEMANA **20 minutos al día**

Es totalmente imprescindible que estudies

20 minutos todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

muchísimo para tu inglés.

lesson 27

nivel intermedio

tres historias de amor (II)

el engaño

Las cosas no empezaron mal. Bárbara lo quería a su manera, dedicándole algo de atención, sentándose con él para hablar de vez en cuando aunque, hay que decirlo, no le gustaba escucharle demasiado y se aburría con sus aparentes sandeces a los cinco minutos.

Él respondía con ocasionales detalles, manteniendo una convivencia más o menos aceptable aunque empezaba a faltarle de vez en cuando, y siempre desaparecía en los momentos cuando ella más lo necesitaba. Pero con el tiempo, como él no respondía a sus deseos, ella empezó a buscar en otro sitio, buscando en primer lugar a otro para divertirse los lunes, y luego a otro para los martes, y así, y así.

La desunión entre ellos llegó a ser tal que un día él simplemente le abandonó, sin decirle nada y para siempre. Nunca volvió.

Moraleja: si no existe el amor, lo mejor es cortar en seguida para evitar dolorosas consecuencias más adelante. Si, como Bárbara, no tienes ninguna pasión por el inglés, ¿para qué prolongar la agonía? Si no le dedicas el tiempo y atención necesaria al inglés, empezarás a buscar otras actividades para ocupar tu tiempo y éste te abandonará.

Continúa en la página 45...

¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación. Este libro sólo es un apoyo para el audio. En el audio está la clave.

VAUGHAN
SYSTEMS

1

GIMNASIA VERBAL También (II)

TOO

“**Too**” es la forma más habitual de decir “**también**” en inglés. Es muy fácil emplearla, ya que suele ir al final de la oración independientemente del tipo de verbo que le acompañe. Además “**too**” es la palabra por excelencia cuando contestamos “**yo también**”. Sin embargo, no se emplea tanto como “**also**” cuando enumeramos cosas.

A mí también me gusta la playa.

I like the beach **too**.

Yo lo vi también.

I saw it **too**.

Yo también me sentía un poco pachucho.

I felt a bit under the weather **too**.



“**To feel under the weather**”: puedes encontrar más ejemplos de esta expresión en la página 71 del libro 21.

También llovió donde estábamos nosotros.

It rained where we were **too**.

AS WELL

“**También**” tiene otro equivalente en inglés “**as well**”, que se coloca al final de la oración con cualquier verbo. Su uso es más parecido a “**also**” (que vimos en la entrega anterior) que a “**too**”. Es decir, lo empleamos cuando hablamos de una serie de cosas o experiencias.

He comido en Casa Pepe y he comido en Casa José también.

I've eaten at Casa Pepé's and I've eaten at Casa José's **as well**.

En el 2006 el Barcelona ganó la Liga y también ganó la Champions.

In 2006, Barcelona won the League and they won the Champions' League **as well**.



Aunque técnicamente un equipo es singular es muy habitual emplear el verbo en plural, ya que para nosotros las hazañas de un equipo se deben a sus jugadores.

Le gusta mucho nadar. Bueno, realmente le gusta mucho jugar al tenis también.

He really enjoys swimming. Well, actually, he really likes playing tennis **as well**.



“Actually” significa “realmente” y no tiene nada que ver con “la actualidad”.

He leído ese libro y también he leído éste.

I've read that book and I've read this one **as well**.

Ella pidió un helado y también pidió un café.

She ordered an ice cream and she ordered a coffee **as well**.



En el contexto de un bar o restaurante es más común emplear el verbo “to order” que “to ask for” para decir “pedir”.



2

LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA

To pull a few (some) strings

Cuando se hace algo por enchufe, en inglés decimos literalmente que **“tiramos unas cuerdas”**: **“to pull some strings”**. Aunque en inglés existe la siguiente expresión **“It’s not what you know that counts but who you know”** (No es tanto lo que sabes como a quién conoces que importa), no estamos de acuerdo y menos cuando se trata del dominio del inglés. No olvides que en una pregunta **“some”** suele convertirse en **“any”**.

Intentaré aprovechar mis contactos entre los miembros del comité de dirección.

I’ll try and **pull a few strings** with the Board members.

Keith llegó donde está hoy por enchufe.

Keith got where he is today by **pulling a few strings**.



No es la primera vez que lo mencionamos ni será la última: **“strings”** se pronuncia **“sssssstrings”**, y no **“eststrings”**. Empieza la palabra silbando.

Yo que tú aprovecharía tus contactos.

If I were you, I would use your contacts to **pull a few strings**.

Conseguí un trabajo para mi hermana por enchufe.

I **pulled a few strings** and managed to get my sister a job.

¿Conseguiste ese trabajo por enchufe?

Did you **pull any strings** to land that job?



Seguramente el verbo **“to land”** te será más familiar como **“aterizar”**, pero también como verbo transitivo (verbo que lleva complemento directo, **“a job”** en este caso) puede significar **“conseguir”** sobre todo cuando se trata de conseguir algo atractivo.

3

GIMNASIA VERBAL **Have vs. Have got (II)**

No son pocas las veces que hemos llegado a escuchar **“Do you have got..?”**, lo cual no es correcto en absoluto. Hay que elegir. Por un lado **“Do you have..?”**, y por otro **“Have you got..?”**



Pero recuerda dos cosas importantes:

1. **“Have you got..?”** literalmente significa **“¿has conseguido?”** aunque lo entendamos como **“¿tienes?”**. En realidad el verbo **“have”** aquí equivale al español **“has”**, un verbo auxiliar, y por eso se invierte con el sujeto para formular la pregunta.
2. En el pasado la única opción viable es **“Did you have...?”**.

INTERROGATIVO

Intenta traducir las siguientes preguntas de las dos maneras.

¿Tienes las respuestas?

Do you have the answers?

Have you got the answers?

¿Tienen un problema?

Do they have a problem?

Have they got a problem?

¿Ella tiene un complejo?

Does she have a complex?

Has she got a complex?

¿Tenemos bastantes cacahuetes?

Do we have enough peanuts?

Have we got enough peanuts?

¿Él tiene gafas nuevas?

Does he have new glasses?

Has he got new glasses?



"Do you have" = ¿Tienes? = "Have you got?" ¿Tenías? = "Did you have?"

¿Tienes cinco minutos?

Do you **have** five minutes?

Have you **got** five minutes?

¿Tenías bastante dinero?

Did you **have** enough money?

No hay alternativa. ¿Por qué? Porque estamos hablando en pasado.



En el pasado sólo hay una forma de preguntar con *"have"*: *"did you have?"*.

¿Tiene ella tu número?

Does she **have** your number?

Has she **got** your number?

¿Tienen una cocina bonita?

Do they **have** a nice kitchen?

Have they **got** a nice kitchen?

¿Él tiene ya un puesto mejor?

Does he **have** a better job now?

Has he **got** a better job now?



4

PHRASAL VERB To grow up

Nuestro **“phrasal verb”** de hoy significa **“criarse”** o **“hacerse mayor”** en el sentido de **“convertirse en adulto”**. Se emplea también en el imperativo cuando nos enfadamos con nuestros hijos: **“Grow up!”** significa **“¡No te comportas como un niño!”**

Cuando mi hijo sea mayor, quiere ser bombero.

When my son **grows up**, he wants to be a fireman.



Cuando hablamos de profesiones o vocaciones tenemos que emplear el artículo indefinido **“a”** en inglés.

¡Mis hijos se están haciendo mayores tan rápido!

My children **are growing up** so fast!

James se crió en el sur de Escocia.

James **grew up** in the south of Scotland.



Recuerda que **“grew”** se pronuncia **“gru”** y bajo ninguna circunstancia **“griú”**.

No quiero que mis hijos se crien en el centro de la ciudad.

I don't want my children to **grow up** in the centre of the city.

¿Dónde te criaste?

Where **did** you **grow up**?



.....

.....

.....

.....

.....

5

REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR **La clave del éxito**

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

También (I)

Es un gran orador. También es un líder nato.

He's a great public speaker. He's **also** a born leader.

Mi padre me regaló un libro. También me regaló un jersey.

My father gave me a book. He **also gave** me a jumper.

Expresión de la semana

A la larga, será bueno para el negocio.

In the long run, it will be good for business.

Have vs. have got (I)

No tenemos tiempo.

We **don't have** time.

We **haven't got** time.

Él tiene un coche nuevo.

He **has** a new car.

He's **got** a new car.

Phrasal Verb

Mucha gente que quiere mejorar su inglés sintoniza Vaughan Radio.

Many people who want to improve their English **tune in** to Vaughan Radio (www.vaughanradio.com).

Vocabulario

¿Me apoyarás con este asunto?

Will you **support** me on this matter?

Cuestión de preguntas: Subject questions (I)

¿Qué te impidió hacerlo?

What stopped you from doing it?

¿Qué pasa si no terminamos el proyecto a tiempo?

What happens if we don't finish the project on time?

¿Qué falló?

What went wrong?



A large rectangular area with a dotted border, containing horizontal lines for writing.

6

VOCABULARIO

To belong to	Pertenecer a
Sunny	Soleado
Drawing	Dibujo
Risk	Riesgo
Elevator / lift	Ascensor
Baker	Panadero
Remark	Comentario
Runny	Líquido

¿A quién pertenece este cachorro?

Who does this puppy **belong to**?

Hoy está más soleado que ayer.

Today's **sunnier** than yesterday.



Las adjetivos que terminan en “y” forman el comparativo quitando la “y” y añadiendo “ier”.



La “u” de “sunny” se pronuncia bajando la mandíbula: “sáani”.

El dibujo te enseñará a montarlo.

The **drawing** will show you how to put it together.

Hay un riesgo de que todo el mundo se entere.

There is a **risk** that everyone will find out.

Cuándo el ascensor esté averiado, tendrás que usar las escaleras.

When the **lift** is out of order, you'll have to use the stairs.

No puedes ser panadero si no te gusta levantarte temprano.

You can't be a **baker** if you don't like getting up early.

Justin hizo un comentario innecesario sobre la madre de su mejor amigo.

Justin made an unnecessary **remark** about his best friend's mother.

Christopher nunca comerá el huevo si no está líquido.

Christopher will never eat the egg if it's not **runny**.



Pregunta de agudeza verbal; si la pronunciación de "sunny" es "sáni", ¿Cómo se pronuncia "runny"?



Un uso muy común de este adjetivo es "to have a runny nose", que significa que **te gotea la nariz**.



Handwriting practice area with multiple horizontal lines for writing.

7

GIMNASIA VERBAL

Cuestión de preguntas:
Subject questions (II)

En esta sección la semana pasado vimos como hay una ocasión, cuando no formulamos preguntas con verbos no auxiliares, empleando el verbo auxiliar **“do / does / did”**.

Se trata de cuando el objetivo de la pregunta es identificar el sujeto del verbo en cuyo caso simplemente empleamos el verbo en tercera persona del singular después de palabras como **“what”** y **“who”**.

La semana pasada nos centramos en preguntas empezando con **“what”** por lo que ahora toca hacer el ejercicio con **“who”**.

	Who	+	verbo en tercera persona del singular	?
Presente	Who	+	lives	?
Pasado	Who	+	lived	?

Como siempre, tapando la parte derecha de la página intenta formular la pregunta correspondiente a la parte de la respuesta destacada en negrita. En esta ocasión todas tus preguntas empezarán con **“who”**.

Tom ate the apple pie.

Who **ate** the apple pie?



Alguien ganó el partido y nuestra pregunta pretende identificar esa persona, es decir, el sujeto del verbo **“win”**. Por eso, **no empleamos un auxiliar en la pregunta**.

Janet won the tennis match.

Who **won** the tennis match?

Peter scored the goal.

Who **scored** the goal?

Hatty and Paul live in that house?

Who **lives** in that house?



Aunque sospechemos que estamos hablando de varias personas, **siempre empleamos el verbo en tercera persona del singular** en este tipo de preguntas.

Arthur knows the answer.

Who knows the answer?

Ian started the argument.

Who started the argument?

Dick wrote the article.

Who wrote the article?



Lined writing area for student response.

El inglés coloquial. Dominar las diferentes estructuras gramaticales al hablar con soltura es vital, como lo es entender a la primera. Pero igual de importante es familiarizarse con el inglés coloquial. A continuación haremos un ejercicio de comprensión auditiva. Escucharás un párrafo muy corto sacado de una conversación cotidiana cualquiera. Está llena de expresiones que se emplean a menudo en un contexto angloparlante. Lo leeremos a una velocidad normal, así que no te preocupes si no entiendes algo la primera vez. Escucha atentamente repetidas veces hasta que te acostumbres a la musicalidad del inglés. Si crees que lo tienes que escuchar 18 veces para entenderlo todo, ¡bendito seas!

Primero lo escucharás con acento norteamericano y luego con acento británico.

If you **asked me for** my opinion, I'd give it to you, even though I don't think you'd like it very much. But since you never ask me, **I keep quiet**. And **besides**, you're such a **sensitive** person that I'd rather not have **to disagree** with you. You'd get too upset.

Si me pidieras mi opinión, te la daría, a pesar de que no crea que te gustara mucho. Pero puesto que nunca me la pides, me callo. Y además, eres una persona tan sensible que preferiría no tener que estar en desacuerdo contigo. Te disgustarías demasiado.

asked me for No olvides la importancia de la preposición **"for"** cuando **"pedimos algo"**. Si no lo empleas, estarás diciendo **"preguntar"** en lugar de **"pedir"** con los consecuentes resultados hilarantes.

I keep quiet Cuando pedimos a alguien que se calle solemos decir **"shut up"** o, lo que resulta menos ofensivo, **"be quiet"**. Sin embargo, cuando alguien se calla en el sentido de no decir lo que opina, solemos decir **"to keep quiet"**. Por ejemplo: **"As you're in a bad mood, I'll keep quiet"** (Ya que estás de mal humor me callaré).

besides No confundas esta palabra que significa **"además"** con la preposición **"beside"** (sin la **"s"**) que es un sinónimo de **"next to"** y significa **"al lado de"**.

sensitive Nuestra palabra para **"sensible"** no es **"sensible"** (sensato) sino **"sensitive"**.

to disagree Son miles las veces que lo decimos pero la gente sigue cayendo en el error de decir **"to be agree"** o **"to be disagree"**. Recuerda (¡por favor!) que **"to agree"** es un verbo normal como cualquier otro. Se dice **"I agree"**, **"I don't agree"** y **"do you agree?"** sin rastro del verbo **"to be"**.

9

GRAND FINALE

Nosotros nos tenemos que levantar temprano también.

We have to get up early **too**.

Ellos fueron a aquel restaurante chino también.

They went to that Chinese restaurant **too**.



¿Cómo se dice “dibujo”?

drawing

Hablo francés y también hablo un poco de ruso.

I speak French and I speak a bit of Russian **as well**.

Siempre es más fácil si puedes recurrir al enchufe.

It's always easier if you can **pull some strings**.

¡No es fácil criarse en una remota aldea donde hay más ovejas que personas!

It's not easy **growing up** in a remote hamlet when you're completely outnumbered by sheep!



¿Cómo se dice “comentario”?

remark

¿Te criaste en Inglaterra?

Did you **grow up** in England?

No seas tan infantil, ¿quieres?

Grow up, will you!

Harvey bought my old car.

Who bought your old car?

A man found my wallet.

Who found your wallet?



¿Cómo se dice “riesgo”?

risk

William did it.

Who did it?

Ese panadero no debería estar trabajando con la nariz goteando así.

That **baker** shouldn't be working with a **runny** nose like that.

¿Se atasca el ascensor alguna vez?

Does the **lift** ever get stuck?

10

RESUMEN Esta semana hemos visto...

- También (II) Too
As well
- Expresión de la semana To pull a few (some) strings
- Have vs. Have got (II) Interrogativo
- Phrasal Verb To grow up
- Vocabulario To belong to
Sunny
Drawing
Risk
Elevator / lift
Baker
Remark
Runny
- Cuestión de preguntas: Subject questions (II) Who
- Párrafo de la semana Asked me for
I keep quiet
Besides
Sensitive
To disagree

TAREAS PARA LA SEMANA **20 minutos al día**

Es totalmente imprescindible que estudies

20 minutos todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

muchísimo para tu inglés.

lesson 27

nivel avanzado

tres historias de amor (III)

el aguante

Se casaron jóvenes sin pensárselo mucho y, conviene decirlo, sin tampoco conocerse demasiado. A Claire él le caía bien, y en cuanto a él ella no le trataba tan mal, en comparación con otras. Durante la semana apenas se hablaban. Ella siempre tenía tantas cosas que hacer. Luego, el fin de semana, ella, sintiéndose un poco mal, se esforzaba en darle a él algo de su tiempo. Pero muy pronto llegó a tener muy claro que todo lo que Claire compartía con él lo hacía sin ganas, y él comenzó a sentirse demasiado incómodo, empezando a tratarle de la misma forma aunque hiciera las cosas bien o mal. Todo le daba igual y se convirtió en un vago mantenido a costa de ella. Además, todo el potencial de convertirse en algo excepcional que tenía cuando se conocieron se quedó en nada. Lo mismo le ocurrió a ella hasta el punto en que los dos fueron apagándose.

En realidad, él nunca pensó en abandonarla pero su matrimonio de convivencia (¿has querido decir **conviniencia?**), hay que decirlo, produjo pocos frutos.

Moraleja: si como Claire tu relación con el inglés es una de puro aguante mutuo, mejor sería gastar tu dinero en algo que te apasionase más porque sin pasión tu inglés nunca llegará a ninguna parte.

¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación. Este libro sólo es un apoyo para el audio. En el audio está la clave.

VAUGHAN
SYSTEMS

1

GIMNASIA VERBAL *Beside* vs. *Besides*

Empecemos la entrega de hoy centrando nuestra atención en dos palabras que suelen provocar algo de confusión entre los españoles: *“beside”* y *“besides”*.

BESIDE – AL LADO DE

“Beside” significa *“al lado de”*. Para recordarte piensa que *“lado”* es *“side”*. A continuación te daremos cinco frases que contienen la expresión sinónima *“next to”* que tendrás que expresar de nuevo pero con *“beside”* en lugar de *“next to”*.

The bank is **next to** the Post Office.

The bank is **beside** the Post Office.



“Beside” no requiere preposición después.

Jackie lives **next to** the motorway.

Jackie lives **beside** the motorway.

Can I sit **next to** Federico?

Can I sit **beside** Federico?

I prefer sitting **next to** the window.

I prefer sitting **beside** the window.



Cuando expresamos preferencias generales sí empleamos el verbo *“to prefer”*, en presente seguido del gerundio, y no *“would rather”* que se emplea para preferencias puntuales.

BESIDES – A PARTE DE

Como preposición, *“besides”* significa *“a parte de”*. Una vez más te presentaremos una serie de frases con la expresión sinónima, *“apart from”*, que tendrás que convertir en una frase que contenga *“besides”*.

Apart from the weather, we had a good time.

Besides the weather, we had a good time.

Apart from the traffic in Madrid, the journey was ok.

Besides the traffic in Madrid, the journey was ok.

Apart from the first twenty minutes, they played awfully!

Besides the first twenty minutes, they played awfully!

BESIDES – ADEMÁS

Como adverbio "**besides**" significa "**además**". Aquí jugaremos con la expresión sinónima "**what's more**".

He's not interested in going to the wine tasting and **what's more**, he doesn't drink.

He's not interested in going to the wine tasting and **besides**, he doesn't drink.



Al igual que en castellano cuando decimos que alguien "**doesn't drink**", insinuamos **que no bebe alcohol**.

You can't go to the party. **What's more**, you're underage.

You can't go to the party. **Besides**, you're underage.



"**Underage**" significa "**menor de edad**" y se pronuncia "**áanda eill**".



.....

.....

.....

.....

.....

2

LA EXPRESIÓN DE LA SEMANA *To get to the point*

Nuestra expresión de hoy significa “**ir al grano**” ¡por lo que resulta muy útil en ciertas reuniones con ciertos interlocutores!

¿Vas a ir al grano o qué?

Are you going to **get to the point** or what?



Acabar una pregunta con “*or what?*” suena bastante **maleducado** igual que su equivalente en español “*¿o qué?*”, pero hay ciertas personas pesadas que se lo están buscando.

Iré directamente al grano.

I'll **get straight to the point**.



Cuando vamos directamente al grano empleamos el adverbio “*straight*” inmediatamente después del verbo “*get*”.

Ve al grano, ¿quieres?

Get to the point, will you?

No disponemos de mucho tiempo, así que si vas directamente al grano, te lo agradecería.

We don't have much time, so if you can **get straight to the point**, I'd be very grateful.

Fui directamente al grano y le pedí que se casara conmigo.

I **got straight to the point** and asked her to marry me.



“*To marry someone*” significa “**casarse con alguien**”. Sin embargo, cuando se trata sólo del **hecho de casarse** empleamos el verbo “*to get married*”.

Le pedí que fuera directamente al grano.

I asked her to **get straight to the point**.

3

GIMNASIA VERBAL *To be supposed to do...*

Esta expresión es una forma más de hablar de obligaciones. Es parecido a la española “**se supone que tenemos que hacer algo**” aunque en inglés se expresa de forma personal. En muchas ocasiones es como el verbo “**tener que**”. Es una expresión que empleamos sobre todo cuando hay algún tipo de expectativa por parte de otra persona u organización.

PRESENTE

Se supone que tengo que estar en el aeropuerto a las cinco.

I'm supposed to be at the airport by five o'clock.

¿No tiene que estar aquí Henry?

Isn't Henry supposed to be here?



Olvida la “**ed**” de la palabra “**supposed**”. Se pronuncia “**sapouíst**” enfatizando la segunda sílaba.

¿A qué hora tenemos que estar en la oficina?

What time **are we supposed to be** at the office?

¿Cuándo se supone que esta cosa empieza?

When **is this thing supposed to start**?

Se supone que él no sabe nada.

He's not supposed to know anything.

¿Se supone que tienes que dar un discurso?

Are you supposed to give a speech?

¿Qué tenemos que llevar puesto?

What **are we supposed to wear**?

¿Se supone que yo tengo que venir?

Am I supposed to come?

No debo decírtelo pero la empresa está a punto de ser comprada por una multinacional.

I'm not supposed to tell you this, but the company is about to be taken over by a Multinational.

PASADO

Empleamos esta expresión en pasado, entre otras ocasiones cuando reñimos a alguien recordándole lo que debía haber hecho.

Se suponía que tú estarías a las cinco.

You were supposed to be here at five o'clock.

¡No tenías que haber dicho nada sobre la fiesta sorpresa!

You weren't supposed to say anything about the surprise party!

¿Se suponía que traería comida?

Was I supposed to bring any food?

¿Qué tenía que haber hecho yo al respecto?

What was I supposed to do about it?

¿No se suponía que él enviaba las invitaciones?

Wasn't he supposed to send out the invitations?



Aunque en castellano se expresa de forma impersonal, en inglés se trata de una expresión personal: “Se suponía que tú...” = “**You were supposed to...**”; “Se suponía que ella...” = “**She was supposed to...**” etc.

¿Quién se suponía que tenía que traer la barbacoa?

Who was supposed to bring the barbecue?

¡Se suponía que terminarías aquel informe la semana pasada!

You were supposed to finish that report last week!



4

PHRASAL VERB To take up space

En la entrega anterior vimos como el “*phrasal verb*” “*to take up*” puede significar “*ocupar tiempo*”. Pues también lo empleamos para hablar de “*ocupar espacio*”.

Este sillón ocupa demasiado espacio.

This armchair **takes up** too much **space**.

Estoy buscando un ordenador que no ocupe demasiado espacio.

I'm looking for a computer that doesn't **take up** too much **space**.

¡Todos tus libros ocupan tanto espacio!

All your books **take up** so much **space**!



“*Space*”. Ten cuidado con...No, no, no lo vamos a decir. ¡A estas alturas ya no es necesario hablar de estas cosas!

¿Cuánto sitio crees que ocupará?

How much **space** do you think it will **take up**?

Mi antiguo coche ocupaba mucho menos espacio en el garaje.

My old car **took up** a lot less **space** in the garage.



Handwriting practice area with ten horizontal lines.

5

REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR *La clave del éxito*

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

In the end / at the end of...

Al final, no tenía importancia.

In the end, it didn't matter.

Las luces se encendieron al final de la película.

The lights went on **at the end of** the film.

La expresión de la semana

Si no empezamos con buen pie, estamos perdidos.

If we don't **get off to a good start**, we're lost.

To get someone to do something

El ayuntamiento consiguió que la empresa de limpieza recogiera la basura.

The local council **got the cleaning company to clear up** the rubbish.

Nunca conseguirás que ella se disculpe por escrito.

You'll never **get her to apologize** in writing.

Phrasal Verb

Hacer recados me ocupó toda la mañana.

Running errands **took up my whole morning**.

Vocabulario

No me gusta aquel jersey porque me pica mucho.

I don't like that jumper because it's really **itchy**.

Puedes pedir más información en la taquilla.

You can ask for more information at the **box office**.

Dominar el interrogativo

I don't think she's going to show up **because she doesn't know about the party**.

Why don't you think she's going to show up?

Sam fell on the steps.

Who fell on the steps?



A large rectangular area with a dotted border, containing horizontal lines for writing.

6

VOCABULARIO

Clockwise	En sentido de las agujas del reloj
Anticlockwise	En sentido contrario a las agujas del reloj
Fingerprint	Huella dactilar
Touchy	Susceptible / delicado
Liquorice	Regaliz
Remote control	Mando a distancia
To baffle	Desconcertar
Harsh	Duro / severo

Hay que girar el grifo en sentido de las agujas del reloj.

You have to turn the tap **clockwise**.

Si lo giras en sentido contrario a las agujas del reloj, saldrá fría.

If you turn it **anticlockwise**, it will come out cold.



En estas dos frases tenemos **dos ejemplos de diferencias entre el inglés británico y el americano**.

La primera es la palabra grifo; en inglés **británico** se dice "**tap**" mientras que en inglés **americano** se dice "**faucet**" "**fásit**".

La segunda se trata de uno de nuestros vocablos nuevos: "**anticlockwise**". En **Estados Unidos** se dice "**counterclockwise**".

Afortunadamente el asesino dejó huellas dactilares en la escena del crimen.

Luckily the murderer left **fingerprints** at the scene of the crime.

No saques el tema de la boda; es un tema delicado.

Don't bring up the wedding; it's a **touchy** subject.

El regaliz te deja la lengua negra.

Liquorice turns your tongue black.

¡Alguien ha perdido el mando a distancia otra vez!

Someone's lost the **remote control** again!



Muchas familias tienen su propio nombre para este chisme: *“zapper”, “tweaker”, “fiddler”, “doo dah”, “hooper doofer”*. A pesar de ésto, todo el mundo entiende “remote control” *“rimóut contról”*.

Los científicos están desconcertados con los resultados.

The scientists are **baffled** by the results.

Todo el mundo pensó que el castigo fue demasiado duro.

Everyone thought that the punishment was too **harsh**.

Liam parece un poco susceptible hoy.

Liam seems a bit **touchy** today.

Encontraron sus huellas dactilares en todas partes.

They found his **fingerprints** everywhere.



Handwriting practice area with 15 horizontal lines.

7

VERBOS IRREGULARES *Dominar el interrogativo*

Hacer preguntas eficazmente en inglés es lo que marca la diferencia entre una persona que se cree de nivel avanzado y una persona que realmente lo es.

Haz preguntas correspondientes a las respuestas que aparecen a continuación, tapando la columna derecha de la página.

Como siempre hemos destacado la información clave que debe obtener la pregunta.

They prefer **the new one**.

Which one do they prefer?

I read **two** chapters last night.

How many chapters did you read last night?



La palabra “**capítulo**” tiene varias traducciones en inglés. Por ejemplo, si hablamos de **libros** decimos “**chapters**”, sin embargo, cuando hablamos de **series de televisión** decimos “**episodes**” “**épisodes**”.

Susan knows the answer.

Who knows the answer?

It was **Tom's** fault.

Whose fault was it?

I broke **my left leg**.

Which leg did you break?



Cuando hablamos de **partes del cuerpo**, solemos emplear los adjetivos posesivos “**my, your, his, her**” etc. Si dices “**I broke the left leg**”, la pregunta preocupante que provocaría es “**Whose?**” (¿De quién?).

I'm reading this report **because I have to**.

Why are you reading that report?

I've flown to Berlin **twice**.

How many times have you flown to Berlin?

He tripped over **three times**.

How many times did he trip over?

He got **500 euros** for it.

How much money did he get for it?

The sun rose at **6:30** this morning.

What time did the sun rise this morning?

They're **Italian**.

What nationality are they?

They come **twice a year**.

How often do they come?

He's **peeling an orange**.

What's he doing?

They arrived **yesterday**.

When did they arrive?



A large rectangular area with a dotted border, containing numerous horizontal lines for writing.

El inglés coloquial. Dominar las diferentes estructuras gramaticales para hablar con soltura es vital, como lo es entender a la primera. Pero igual de importante es familiarizarse con el inglés coloquial. A continuación, haremos un ejercicio de comprensión auditiva. Escucharás un párrafo muy corto sacado de una conversación cotidiana cualquiera. Está lleno de expresiones que se emplean a menudo en un contexto angloparlante. Lo leeremos a velocidad normal, así que no te preocupes si no entiendes algo la primera vez. Escucha atentamente repetidas veces hasta que te acostumbres a la musicalidad del inglés. Si crees que lo tienes que escuchar 18 veces para entenderlo todo, ¡bendito seas!

Primero lo escucharás con acento norteamericano y luego con acento británico.

To get to Niagara Falls, we can **either** fly to New York, rent a car, and drive up there, **or** drive there straight from here. In the first case, we'll need two days to get there and in the second case **it'll take us** at least three days, probably four. **It's 2,000 miles** from Texas to Buffalo, New York, and I'd prefer, if we choose this alternative, to do a little sightseeing along the way. I've never been to Tennessee and I've always wanted to visit Nashville, the country music capital of the world.

Para llegar a las cataratas del Niagara, podemos o bien volar a Nueva York, alquilar un coche y conducir hasta allí, o bien conducir desde aquí. En el primer caso, necesitaremos dos días para llegar allí y en el segundo caso, tardaremos tres, probablemente cuatro días. Son 2.000 millas desde Texas hasta Buffalo, Nueva York y yo prefiero, si elegimos esa alternativa, hacer un poco de turismo de camino. Nunca he estado en Tennessee y siempre he querido visitar Nashville, la capital mundial de la música Country.

To get to Niagara Falls Recuerda que normalmente sólo empleamos el verbo **"to arrive"** cuando nos referimos al acto de llegar, es decir, en el momento de la llegada. En cambio cuando nos referimos a todo lo que conlleva el viaje hasta el momento de llegar, solemos emplear el verbo **"to get"** seguido de la preposición **"to"** cuando mencionamos el lugar de destino.

either... or Cuando **"either"** significa **"o bien"** suele preceder a los verbos no auxiliares y seguir a los verbos auxiliares como en este caso. Luego solemos unir la serie de alternativas por comas hasta llegar a la última cuando decimos **"or"**. Hay dos formas aceptadas de pronunciar **"either"** (**aíza** y **iíza**) pero cuando **"either"** significa **"o bien"** (y no **"tampoco"**) es más normal decir **"iíza"**.

it'll take us Cuando queremos decir que tardaremos x tiempo en hacer algo, el verbo es impersonal en inglés, es decir, que su sujeto es **"it"**. Es un poco como el español **"nos llevará"**.



La pronunciación de la contracción de **"it + will"**, **"it'll"** es igual que la palabra **"little"** pero sin la **"l"** inicial. Decimos **"itol"** enfatizando la primera sílaba.

it's 2000 miles Fíjate como hablando de distancias en español el verbo va en plural mientras que en inglés lo expresamos en singular. Lo hacemos porque **"it"**, el sujeto, se refiere a la distancia.



Handwriting practice lines for the exercise.

9

GRAND FINALE

I'm sure I left the car **next to** a lorry.

I'm sure I left the car **beside** a lorry.

Apart from Roger, everyone was very nice.

Besides Roger, everyone was very nice.



¿Cómo se dice "desconcertar"?

to baffle

I won't be in the office when our French clients come and **what's more**, I don't speak French.

I won't be in the office when our French clients come and **besides**, I don't speak French.

That's me **next to** my mother when I was little.

That's me **beside** my mother when I was little.

Apart from Jean, I didn't know anyone at the party.

Besides Jean, I didn't know anyone at the party.

I really don't feel like going out tonight. **What's more**, I can't stand Margaret.

I really don't feel like going out tonight. **Besides**, I can't stand Margaret.



¿Cómo se dice "regalizo"?

to ignore

¿Puedes ir al grano, por favor?

Can you **get to the point**, please?

Iré al grano en un minuto.

I'll **get to the point** in a minute.



¿Cómo se dice "severo"?

harsh

¿A qué hora se supone que tenemos que estar en la iglesia?

What time **are we supposed to be** at the church?

Se suponía que no tenías que venir.

You weren't supposed to come.

¡Tu sofá ocupa demasiado espacio!

Your sofa **takes up** so much **space!**

No quiero nada que ocupe demasiado espacio.

I don't want anything that **takes up** too much **space.**

10

RESUMEN Esta semana hemos visto...

- Beside vs. Besides
Beside - al lado de
Besides - a parte de
Besides - además
- Expresión de la semana
To get to the point
- To be supposed to do...
Presente
Pasado
- Phrasal Verb
To take up space
- Vocabulario
Clockwise
Anticlockwise
Fingerprint
Touchy
Liquorice
Remote control
To baffle
Harsh
- Dominar el interrogativo
Agilidad general
- Párrafo de la semana
To get to Niagara Falls
Either... or
It'll take us
It's 2000 miles

TAREAS PARA LA SEMANA 20 minutos al día

Es totalmente imprescindible que estudies

20 minutos todos los días.

20 minutos no suponen **nada** en tu vida, pero significan

muchísimo para tu inglés.

lesson 2

para triunfar en tu trabajo

“bilingual”: la palabra más polifacética del idioma

Trabajando en una empresa tan presente en los medios como lo es Vaughan, no es de sorprender que a diario recibamos una cantidad impresionante de currículos de personas que comparten la aspiración de formar parte de una empresa líder en su sector.

Hasta ahí todo bien, y la verdad es que los leemos con la misma ilusión con que se enviaron. Pero siempre hay algo que nos choca. Prácticamente todos los potenciales candidatos se jactan del mismo nivel de inglés, y no es, desde luego, moco de pavo. Todos, casi sin excepción, coinciden en que son bilingües. Increíble, ¿verdad? Pero cierto.

Luego viene la parte divertida: la hora de ponerles a prueba. Y es en ese momento, a la hora de realizar las entrevistas, cuando nos damos cuenta de la cantidad de acepciones que aparentemente tiene la palabra “bilingual”.

Resulta que este vocablo puede describir a una persona a quien le cuesta chapurrear dos frases en inglés sin entender ni una sola palabra de lo que le dice un nativo. También a una persona que tiene un vocabulario bastante amplio pero que tiene un oído en frente del otro; e incluso a una persona que entiende bastante bien pero cuyo inglés es tan poco sólido que cuesta entenderle. Además admite el nivel de inglés de personas que hablan bastante bien pero cuyo sentido del ridículo les impide hablar. En pocas ocasiones, define a una persona que se defiende muy bien en inglés a pesar del ocasional error, rara vez a una persona que funciona con la misma eficacia en inglés que en español, y casi nunca a una persona cuya educación se llevó a cabo en dos idiomas distintos, el de su madre y el de su padre.

Todo esto sorprende cuando consideramos la definición de la palabra “bilingual” tal y como la encontramos en The Oxford English Dictionary: “Speaking two languages fluently”.

En conclusión, cuando el inglés es el factor decisivo en un proceso de selección, no se consigue un puesto de trabajo poniendo en tu currículo que eres bilingüe porque todo el mundo lo hace. Se consigue un puesto de trabajo siendo “bilingüe” dentro de las posibilidades que tiene un no nativo, es decir, poder resolver cualquier problema situacional eficazmente en dicho idioma, al 90% de la capacidad expresiva de la que goza en castellano. Y para conseguir esto hay que trabajar, y mucho.

¡Pon el CD!

El aspecto más importante del aprendizaje de un idioma es una buena comprensión auditiva. Sin ella se rompe la cadena de la comunicación. Este libro sólo es un apoyo para el audio. En el audio está la clave.

VAUGHAN
SYSTEMS

1

COMUNICACIÓN INTERNA

Trabajar eficazmente con tus compañeros europeos y norteamericanos

Esta sección tiene el propósito de ayudarte cuando tienes que hablar de temas cotidianos en el desarrollo del negocio interno con compañeros europeos o norteamericanos. Hoy toca nuestro segundo vistazo al mundo de marketing.

Los términos que hemos elegido, lejos de ser frases secas, académicas y rebuscadas que poco tienen que ver con la realidad, son cosas típicas que se dicen a diario en cualquier departamento de marketing.

Practica la siguiente lista tapando la parte de la derecha hasta poder decir las frases en inglés tan rápido como en español.

Destacamos el vocabulario clave en negrita.

Tenemos que acelerar las **entregas** a los clientes.

We have to speed up **deliveries** to our customers.



El énfasis en la palabra **“delivery”** recae en la segunda sílaba. Se pronuncia **“dalívari”**.

Nuestros **detallistas** no fijan los precios.

Our **retailers** don't set prices.

Sólo vendemos a **mayoristas**.

We only sell to **wholesalers**.

No he recibido las **cifras** mensuales todavía.

I haven't received the monthly **figures** yet.



Una de las palabras más importantes en el mundo de los negocios es **“figures”**. Significa **“cifras”** y se pronuncia **“figas”**.

Ha habido muchas **devoluciones**.

There have been a lot of **returns**.

Necesitamos **recortar** los gastos de locomoción.

We need to **cut back** travel expenses.

Primero debemos realizar un **estudio de mercado**.

First we should perform a **market study**.

¿Cuánto costaría efectuar un **sondeo de opinión**?

How much would it cost to conduct an **opinion poll**?

¿Cómo se comportan los **consumidores**? How do **consumers** behave?
 Tenemos que establecer unas **metas comunes**. We have to set some common **goals**.
 Lo que propones **supone bastante reto**. What you propose is quite **challenging**.



Cuando algo **supone un reto** en inglés empleamos un adjetivo **“challenging”**.

Esta decisión tendrá un **impacto medioambiental**. This decision will have an **environmental impact**.



Ten cuidado con la palabra **“environmental”**, ya que la **“n”** es completamente muda.

Quiero **animar** a los clientes a expresar su opinión. I want **to encourage** customers to express their opinion.



Es alarmante la cantidad de profesionales españoles que pronunciais el verbo **“to encourage”** tal y como se escribe. Se pronuncia **“incáarich”**.

Tratamos con organizaciones **sin ánimo de lucro**. We deal with **non-profit** organizations.

Un **cliente** es alguien que compra un producto. A **customer** is someone who buys a product.

Un **cliente** es alguien que compra un servicio. A **client** is someone who buys a service.

Espero que esta solución cubra tus **necesidades**. I hope this solution meets your **needs**.



En realidad, la palabra **“necessity”** no se emplea a menudo en inglés. **La utilizamos cuando nos referimos a algo que es necesario, es decir, una necesidad imperativa**. Para necesidades más corrientes decimos **“needs”**.

2

COMUNICACIÓN EXTERNA

Trabajar eficazmente con
clientes y proveedores
internacionales

En esta sección pasamos a la comunicación externa dónde tener un buen dominio del inglés puede significar la diferencia entre vender o no vender, entre conseguir un buen precio o no conseguirlo.

Es de vital importancia que sigamos mejorando el lenguaje que se emplea a la hora de negociar y de vender en inglés.

Estudia las siguientes listas de traducción inversa hasta que puedas reproducir el inglés de forma natural sin referirte al texto.

Estoy contento con el **resultado**.

I'm happy with the **outcome**.



Utilizamos el sustantivo "**outcome**" en vez de "**result**" "**resáalt**", cuando nos referimos al resultado general de una situación.

Estamos corriendo ciertos **riesgos**.

We're running certain **risks**.

Puede que luego no cumplan lo **acordado**.

They might not keep to **what we agreed**.

No esperes que ellos **mantengan su palabra**.

Don't expect them to **keep their word**.

Seamos **directos**.

Let's **be straight** with one another.



El adjetivo "**straight**" no se pronuncia como se escribe sino "**ssstreit**".

Francamente no podemos aceptar tu **oferta**.

We simply can't accept your **offer**.

El tiempo de entrega no es **factible**.

The delivery time is **unfeasible**.

Nuestro **proveedor** nunca podría entregarlo dentro de ese **plazo**.

Our **supplier** could never meet that **deadline**.

No tenemos suficiente espacio para **almacenar** esa cantidad.

We don't have enough space to **store** that quantity.

¿Cuántas unidades caben en tu **almacén**?

How many units does your **warehouse** hold?



Mucho cuidado. Si quieres decir “grandes almacenes” ni se te ocurra decir “big warehouse”. Empleamos “department store”.

¿No puedes hacer una **concesión**?

Can't you make a **concession**?

Podemos ampliar el **plazo de entrega** dos semanas.

We can extend the **delivery period** by two weeks.

Me temo que todavía eso no es suficiente.

I'm afraid that's still not enough.

Hazme otra **oferta** entonces.

Make me another **offer** then.

Quiero **adelantar** el plazo.

I want to **push forward** the deadline.



Aunque parezca increíble, en muchas ocasiones hacéis por pronunciar una palabra como creéis que la pronunciaríamos nosotros, cuando en realidad es casi como en español. Este es el caso de “push”, que se pronuncia “push”.

Han **retrasado** el plazo.

They've **pushed back** the deadline.

Estamos en un **impasse**.

We're at an **impasse**.

Debe de haber una forma de **salir del paso** con esto.

There must be a way of **getting by** this.

A todo el mundo le encanta el fútbol en España, o al menos eso parece. Lo mismo ocurre con la mayoría de los ingleses. Se trata entonces del tema de conversación perfecto para romper el hielo cuando ya no sabes qué decir durante esas cenas largas en compañía de tus colegas europeos cuando estás de viaje de negocios.

Sin embargo: ¿hasta qué punto eres capaz de hablar con autoridad de una de tus principales pasiones en inglés?

La siguiente lista está diseñada para echarte una mano. Aunque odies el fútbol, nada funciona tan bien como impresionar a un cliente importante con tus aparentes conocimientos de *“the beautiful game”*.

EL MUNDO DEL FÚTBOL

¿Cómo va el partido?	What's the score ?
¿Quién va ganando ?	Who's winning ?
¿Quién marcó ?	Who scored ?
¡Qué golazo !	What a great goal !
¡Eso fue una jugada preciosa!	That was a beautiful move !
Eso no ha sido fuera de juego .	That was never offside !
Aquel jugador tiene un toque increíble.	That player has a lovely touch .
Será saque de banda para el Madrid.	That'll be a Madrid throw-in .
Son muy peligrosos al ataque .	They are very dangerous on the attack .
Árbitro , ¡por favor!	Come off it ref !
Él es mejor como centrocampista que como lateral .	He's better as a midfielder than a winger .
La mayoría de los jugadores no son zurdos .	Most players aren't left-footed .
¡Eso ha sido una mano clarísima por parte del defensor!	The defender clearly handballed it!



Cuando alguien comete una **falta con la mano**, nosotros lo expresamos con un verbo **"to handball"**.

Él es muy bueno **golpeando** la pelota **con efecto**.

He's very good at **curling** the ball.

El **capitán** se acerca para lanzar el **penalti**.

The **captain** is walking up to the spot to take the **penalty**.



Ojo con la pronunciación de la palabra **"penalty"**. El énfasis es muy diferente en inglés, ya que enfatizamos la primera sílaba. Decimos **"pénalti"**.



"The spot" es el punto de penalti.

¡Qué **pena!**

What a **shame!**

Fue un gran **disparo**.

That was a great **shot**.

Realmente debería ser **expulsado** por esa **falta**.

He really ought to be **sent off** for that **foul**.

Será un **lanzamiento indirecto** desde el borde del área.

It's an **indirect kick** from just outside the area.

Va a ser **amonestado**.

He's going to get a **booking**.

El **árbitro** está sacando la **tarjeta amarilla**.

The **referee** is bringing out the **yellow card**.

¡Ésa fue una **entrada dura!**

That was a heavy **tackle!**

4

VOCABULARIO

Bankrupt	Quiebra / bancarrota
Mortgage	Hipoteca
To embezzle	Malversar
To purchase	Adquirir / comprar
To invest	Invertir
Trade union	Sindicato
Interest rate	Tipo de interés
Policy	Política (de empresa)

Esa empresa **quebró** el año pasado.

That company went **bankrupt** last year.



“**Bankrupt**” se pronuncia “**báncráapt**”.

¿Cómo van a pagar la **hipoteca**?

How are they going to pay the **mortgage**?



La palabra “**mortgage**” no se pronuncia como se escribe sino “**mórguich**”.

Resulta que él **malversó** más de un millón de libras.

It turns out that he **embezzled** over a million pounds.

Hemos adquirido **acciones** en esa empresa.

We’ve **purchased** stocks in that company.

¿Has pensado alguna vez en **invertir** en el extranjero?

Have you ever thought about **investing** abroad?

El **sindicato** no va a apoyar este paso.

The **trade union** is not going to support that step.

Los **tipos de interés** han subido por tercer mes consecutivo.

Interest rates have gone up for the third month in a row.

¿Cuál es la **política** de la empresa en materia de subcontratar?

What is the company’s **policy** on subcontracting?

5

INGLÉS AL TELÉFONO

Esta sección pretende ayudarte a manejar situaciones al teléfono con más soltura, proponiendo típicas expresiones que empleamos al teléfono. Sin embargo, la solución más infalible para perder el miedo y mejorar tu rendimiento es exponerte a situaciones telefónicas reales. Hay que sufrir para progresar.

En cada entrega te presentaremos una parte de una conversación telefónica tratando diferentes situaciones que se pueden dar en cualquier oficina.

Hola, ¿hablo con Johnston's Office Furnishings?

Hello there, is that Johnston's Office Furnishings?



Quando pretendemos identificar a una persona por teléfono, nos referimos a esa persona **empleando el demostrativo impersonal "that"** hasta que sabemos de quién se trata. Por ejemplo: *"¿Eres John?"* sería *"Is that John?"*.

Hola, necesito montar un despacho en Londres.

Hi, I need to set up an office in London.



"To set up" es el verbo que empleamos para decir **"montar una oficina"** e incluso para **"montar"** una empresa. Procura no emplear el verbo **"to mount"**, ya que suele ser algo que hacen, entre otros, ¡los toros sementales!

Es para mi jefa. Trabaja actualmente desde España.

It's for my boss. She's currently based in Spain.

Pero va a estar trabajando en el Reino Unido 3 días a la semana.

But she's going to be working 3 days a week in the UK.

Necesitará que esté listo a partir del mes que viene.

She will need it to be ready by next month.

El día 2 realmente. El 1 es fiesta, creo.

The 2nd actually. The 1st is a bank holiday I think.



“Actually” significa “en realidad”, y no “actualmente”.

¿Qué quiere primero, la dirección de la oficina?

What would you like first, the office address?

Está en Main Road, 103-107, Londres, SW1 4EJ.

It's 103-107 Main Road, that's London SW1 4EJ.

Le puedo facilitar las dimensiones de la habitación si quiere.

I can give you the dimensions of the room if you like.

Lo que necesita es una oficina bastante corriente.

What she needs is a fairly standard office set-up.

Necesitará una mesa de trabajo y una silla giratoria cómoda.

She will need a desk and a comfortable swivel chair.

Además de una mesa pequeña para reunir a unas seis personas.

Plus a small meeting table for about six people.



“Plus” es probablemente la palabra más utilizada para “además”. Se emplea bastante más que las típicas palabras sinónimas que se suelen aprender como “furthermore”, “moreover” y “additionally”.

Entonces también necesitará 6 sillas de oficina estándar.

So she will also need six standard office chairs.

¿Puede mandarme unas fotos por e-mail?

Are you able to e-mail me some pictures?



Igual que ocurrió con su antecesor el fax, “e-mail” se ha convertido rápidamente en un verbo. Decimos “to e-mail someone” sin necesidad de añadir una preposición.

De esta forma puede elegir ella misma.

That way she can choose herself.



No decimos **"in this way"** ni **"in that way"**. En ambos casos la preposición **"in"** sobra.

Sí, prefiere la madera oscura.

Yes, she prefers dark wood.

¿Me mandará las fotos en seguida?

Will you send me the pictures right away?

Así le puedo contestar en seguida esta tarde.

That way I can get straight back to you this afternoon.

Le volveré a llamar esta tarde entonces; hasta luego.

I'll ring you back this afternoon then; bye bye now.



"I'll ring you back" es la forma más común de decir **"Te volveré a llamar"**. Por otro lado **"bye bye now"** suena algo más formal que **"bye bye"**.



Handwriting practice lines consisting of ten horizontal lines within a dotted border.

6

PRACTICAL ENGLISH Problemas con el portátil

Otro típico problema que podrías encontrar mientras estás en un viaje de negocios. ¿Qué pasaría si tuvieras que pedir ayuda por algún problema relacionado con el portátil? ¡Aprende estas frases!

La pantalla de mi ordenador se ha vuelto borrosa.

The screen on my computer has gone fuzzy.



Cuando hablamos de las partes de una máquina solemos emplear la preposición **"on"** en vez de **"of"**. Veremos otro ejemplo en la siguiente frase.



La **"u"** de **"fuzzy"** no se pronuncia como una **"u"** española sino con una **"a"** larga: **"fáasi"**.

La batería de mi ordenador acaba de agotarse.

The battery on my computer has just died.



Casi no se pronuncia la **"e"** de **"battery"**: **"bátri"**.

Acabo de perder un archivo importante. ¿Hay alguna manera de recuperarlo?

I've just lost this important file. Is there any way of getting it back?



En informática, la palabra **"archivo"** se traduce por **"file"** **"fail"** y no **"archive"**, que se refiere a un lugar o **local donde se almacenan archivos**.

¿Puedes ayudarme a reiniciar mi ordenador?

Can you help me reboot my computer?

¿Sabrás por casualidad cómo puedo acceder a mi bandeja de entrada?

You wouldn't happen to know how I can access my inbox, would you?

La tecla de espacio está atascada.

My spacebar has jammed.

7

CORREOS ELECTRÓNICOS

En esta sección te presentaremos cada semana un correo electrónico de contenido claramente vinculado al mundo de los negocios.

Saber escribir correos con eficacia en inglés constituye una parte cada vez más importante del día a día de miles de españoles en su trabajo.

Tapa la parte izquierda de la página, intenta traducir el correo y luego compara tu versión con la nuestra.

Hemos incluido unas explicaciones sobre los que consideramos los puntos más destacados del inglés que hemos empleado en nuestra versión.

Dear Sir,

Having read through your letter of 15th January in which you express an interest in renting the office building next to our headquarters, I don't foresee any **problem** with reaching an agreement on price **despite your offer being** below what we are **prepared** to accept.

I would like to take this opportunity to outline a few conditions for any company wishing **to rent** our offices.

Firstly, we do not accept companies with more than 68 employees for insurance reasons.

Secondly, we cannot allow any company **directly or indirectly** involved in the telecommunications industry for obvious reasons.

Assuming you are able to meet these conditions, I will be delighted to meet you in person to discuss the finer details **some time in** the next couple of weeks.

Yours sincerely,

Estimado señor,

Tras leer con detenimiento su carta del día 15 de enero en la que expresa interés en alquilar el edificio de oficinas al lado de nuestra sede, no veo **inconveniente** en llegar a un acuerdo en el precio, **a pesar de que su oferta está** por debajo de lo que estamos **dispuestos** a aceptar.

Me gustaría aprovechar esta ocasión para apuntar a grandes rasgos unas cuantas condiciones para cualquier empresa que quiera **alquilar** nuestras oficinas.

En primer lugar, no aceptamos empresas con más de 68 empleados por razones del seguro.

En segundo lugar, no podemos admitir a ninguna empresa involucrada **directa o indirectamente** en la industria de las telecomunicaciones por razones obvias.

Siempre que pueda cumplir estas condiciones, estaré encantado de reunirme con usted personalmente para hablar en detalle **en algún momento durante** las próximas semanas.

Atentamente,



A large rectangular area for writing, enclosed by a dotted border. The area contains 25 horizontal lines, with a margin at the top and bottom. The lines are evenly spaced and extend across most of the width of the page.

having read through Suena más natural que *“after reading”*. Hemos escrito *“read through”* porque conlleva la idea de leer con detenimiento. *“Having read...carefully”* también sería correcto.

problem No utilizamos aquí la palabra *“inconvenience”*, que significa *“molestia”* o *“inconveniencia”*.

despite your offer being También se podría decir perfectamente *“despite the fact that your offer is...”*

prepared En el contexto de una negociación, a la hora de marcar límites, se suele usar *“prepared”* cuando decimos lo que no estamos dispuestos a aceptar y *“willing”* para lo que sí estamos dispuestos a aceptar como límite inferior.

to rent Cuando hablamos de alquilar algo a largo plazo usamos el verbo *“to rent”* en vez de *“to hire”*.

directly or indirectly En inglés, al contrario del español, cuando encontramos un par de adverbios hay que usar la forma completa. No sería correcto decir *“direct or indirectly”*.

assuming (that) Una alternativa a *“as long as”* o *“provided (that)”* o *“providing (that)”* para decir *“siempre que”*.

some time in La forma más natural de decir *“en algún momento durante...”*. Se puede sustituir la preposición *“in”* por *“over”*.



8

FLEXIONES LINGÜÍSTICAS

En el ámbito laboral hay que hablar de subidas y bajadas dentro del mercado con frecuencia. En esta sección vamos a considerar algunos verbos que se pueden emplear para dicho propósito. Igual ya los conoces pero ¿eres capaz de emplearlos en diferentes tiempos verbales con la agilidad y soltura necesaria para convencer?

Nos centraremos en cuatro verbos y haremos malabarismos lingüísticos con ellos hasta poder marear al más exigente director europeo o norteamericano.

Hoy toca hablar de caídas.

To go down	bajar
To fall	caer
To drop	caer
To plummet	caer en picado

Contesta en afirmativo a las siguientes preguntas de forma completa, tapando la parte derecha de la página.

TO GO DOWN



Si no contestas empleando la forma completa, no estás esforzándote con las estructuras verbales y el ejercicio sirve de poco.

Have sales gone down considerably so far this month?

Yes, sales **have gone down** considerably so far this month.



“**Considerably**” se pronuncia con el acento en la 2ª sílaba: “**consídrabli**”.

Are sales going down considerably at the moment?

Yes, sales **are going down** considerably at the moment.

TO FALL

Did productivity fall considerably last month?

Yes, productivity **fell** considerably last month.



“**Productivity**” se pronuncia “**prodaactiviti**”, acentuando la antepenúltima sílaba.

Has productivity fallen considerably so far this month?

Yes, productivity **has fallen** considerably so far this month.

Is productivity falling considerably at the moment?

Yes, productivity **is falling** considerably at the moment.

TO DROP

Did sales drop dramatically last month?

Yes, sales **dropped** dramatically last month.

Have sales dropped dramatically so far this month?

Yes, sales **have dropped** dramatically so far this month.



“**Dramatically**” también hay que acentuar la 2ª sílaba: “**dramáticli**”.

Do you think sales will drop dramatically next month?

Yes, I think sales **will drop** dramatically next month.

TO PLUMMET

Did sales plummet last month?

Yes, sales **plummeted** last month.



Aquí **"dramatically"** sobra ya que **"to plummet"** es un verbo muy impactante en sí mismo y no requiere de adverbios cualitativos.

Have sales plummeted so far this month?

Yes, sales **have plummeted** so far this month.



"To plummet" se pronuncia **"pláamit"** con un claro énfasis en la primera sílaba.

Are sales plummeting at the moment?

Yes, sales **are plummeting** at the moment.



Las raíces lingüísticas de **"plummet"** están claras. Este verbo proviene etimológicamente del latín para decir **"plomo"**.



Handwriting practice lines consisting of multiple horizontal lines for writing.

9

REPASO DE LA ENTREGA ANTERIOR **La clave del éxito**

La clave del éxito a la hora de aprender un idioma es el repaso continuo. Como siempre, revisaremos lo que ya trabajamos en la entrega anterior.

Comunicación Interna

Estoy preparando un **spot publicitario**. I'm preparing a **TV commercial**.
(TV)

Comunicación Externa

¿No podemos **llegar a un acuerdo**? Can't we **reach an agreement**?

Comunicación Social

¿Puedo ver la **carta de los vinos**? Can I see the **wine list**?

Vocabulario

Necesitaremos **buscar alguien especializado** para ese puesto. We'll need to **head hunt** someone for that position.

Inglés al teléfono

No le puedo facilitar nombres, lo siento. I can't give you any names I'm afraid.

Practical English: hotel

Estoy seguro de que las habitaciones en las plantas bajas serían demasiadas ruidosas.

I'm sure that the rooms on the lower floors would be too noisy.

Flexiones lingüísticas

Is productivity rising significantly at the moment?

Yes, productivity **is rising** significantly at the moment.

Errores que no se pueden cometer

Cuando tenga 40 años, estaré más gordo de lo que estoy ahora.

When I'm forty, I'll be fatter than I am now.

Letras problemáticas - V

He visto varios vehículos.

I've **viewed** **various** **vehicles**.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

10

ERRORES QUE NO SE PUEDEN COMETER

Recuerda que cuando estás en el extranjero de viaje de negocios, no sólo representas a tu empresa sino a tu país. Con tanta responsabilidad a tus hombros hay ciertos errores básicos que no puedes permitirte el lujo de cometer.

En esta sección, nos centraremos en una serie de típicos errores que cometéis los españoles cuando habláis inglés.

Como el objetivo es erradicarlos para siempre, tendrás que repetir esta página varias veces todos los días durante el próximo mes.

EL TERRIBLE... "IF + WOULD"

"If I would know, I would go". ahhh!

Aquí estamos ante un error realmente terrorífico. Nunca jamás decimos **"would"** después de **"if"** en una oración condicional. Recuerda: **"would"** siempre va en la otra oración.

- | | |
|--|---|
| Si salieras, te sentirías mejor. | If you went out, you would feel better. |
| Si supiera qué hacer, lo haría. | If I knew what to do, I would do it. |
| Si fuese rico, compraría un helicóptero. | If I were rich, I would buy a helicopter. |



"if" y **"would"** se odian. No pueden verse en la misma oración.

- | | |
|---|---|
| Si ella tuviera un gato, no se sentiría sola. | If she had a cat, she wouldn't feel lonely. |
| Si eso pasara todos los días, me quejaría. | If that happened every day, I would complain. |
| Si hablaras mejor inglés, no necesitarías clases. | If you spoke better English, you wouldn't need classes. |
| Él no iría si tuviera opción. | He wouldn't go if he had a choice. |



Igual que en castellano, la oración que contiene "if" puede ir en segundo lugar. Lo importante es que **nunca ponemos "would" en la misma oración que "if"**.

Ganarían si se entrenaran bien.

They **would** win **if** they **trained** properly.



Handwriting practice area with 20 horizontal lines.

11

SONIDOS NO PALABRAS "Ayma"

Un nativo no habla tanto en palabras como en sonidos, que son a la vez unas combinaciones de palabras. La forma de unir palabras al hablar supone quizá la barrera más insuperable para el no nativo en cuanto a su comprensión auditiva.

La combinación de palabras de hoy suena como si fuese de origen árabe: "ayma". Así decimos "I'm a...". Ahora que te has enterado de qué va el ejercicio, te pido que no pases página pensando que se trata de un ejercicio facilísimo. En realidad muchos españoles tenéis problemas para pronunciar bien el sonido de la "m" y en este caso su versión suena "Ain a". Recuerda que la "m" es más fuerte en inglés y debe ser audible. Cuanto más fuerte hagas el sonido de la "m", más rápido podrás hablar y más natural sonará tu inglés.

Ayma bit confused.
I'm a bit confused.

Estoy un poco confundido.

Ayma coming.
I'm coming.

¡Voy!

Aymabaut to call her.
I'm about to call her.

Estoy a punto de llamarla.



¿Ves como también podemos unir el sonido "ayma" con otras palabras, en esta ocasión la preposición "about"? Más adelante veremos más ejemplos.

Ayma teacher.
I'm a teacher.

Soy profesor.

Ayma little bit stressed.
I'm a little bit stressed.

Estoy un poco estresado.

Do you know what **aymafreid** of?
Do you know what I'm afraid of?

¿Sabes lo que me da miedo?

I think **aymabaut** to sneeze!
I think I'm about to sneeze!

¡Creo que estoy a punto de estornudar!

12

LETRAS PROBLEMÁTICAS

En esta sección miraremos con lupa ciertos sonidos que suelen resultar difíciles de pronunciar para los españoles, ya que no existen en español.

La letra que nos ocupa hoy tras nuestro repaso de la “v” en la entrega anterior es la “b”.

Pero quizá dirás que la “b” existe en español y te preguntarás por qué te hacemos perder el tiempo con la misma letra en inglés. ¡Pues motivos hay para ello!

La “b” en inglés es mucho más fuerte que en español.

La pronunciamos tirando tanto el labio superior como el inferior hacia dentro de la boca para luego juntarlos y expulsarlos con una fuerte “pop”.

Si siempre eres consciente de esta diferencia, primero tu pronunciación mejorará y segundo te entenderán mejor porque aunque vuestra forma de pronunciar la “b” no despista con palabras que empiezan por la “b”, sí confunde cuando se trata de palabras que contienen una “b” en medio.

Como siempre lo más importante es la práctica. Practica escuchando el audio y, si es posible, delante de un espejo. Te recomendamos que practiques la lista de palabras sueltas y frases completas todas las mañanas antes de afeitarte, de maquillarte o de hacer lo que habitualmente hagas ante el espejo.

Practica la siguiente lista de palabras repetidas veces delante del espejo y recuerda que la “b” ha de ser fuerte. Escúchate muy bien porque seguro que se te cuelan unas cuantas “b” españolas.

Baseball
British
Bitter
Business
Barcelona



“Barcelona”: ¡Pues sí, la pronunciación, sobre todo de la “b”, es diferente!

Barbed wire



“Barbed wire” significa “alambre de púas” y se pronuncia “barbd guaya”.

Babel
Bobby
Baby

Ahora vamos a seguir con unas cuantas frases para entrenarte más con la “b”.

I bought the baby buggy for Barbara's boy.

The baker baked a batch of brown bread in the bakery.

Brian's boss banks with a British bank.

Barry had a bubble bath in the bathroom.



A large rectangular area for writing, bounded by a dotted line on the top, right, and bottom edges. The left edge is open, starting from the pen nib icon. The area contains 20 horizontal lines for writing practice.

13

RETO DE LA SEMANA

Toda persona que viaja por motivos laborales sabe la cantidad de horas muertas que se pasan esperando en los aeropuertos. Hemos creado esta sección para ayudarte a matar el tiempo haciendo algo constructivo: mejorar tu inglés.

A continuación, encontrarás una serie de frases. Sólo una es la correcta en cada caso, bien sea por razones gramaticales o por el contexto. Piensa la respuesta muy bien antes de contestar y también el porqué de las respuestas correctas y de las incorrectas.

La idea no es sólo acertar, sino sacar provecho de las respuestas erróneas que, en muchos casos, son errores típicos.

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 1.a I have me the eyes sore. | <input type="checkbox"/> 2.a Close you the eyes and don't you look! |
| <input type="checkbox"/> 1.b I have the eyes of mine sore. | <input type="checkbox"/> 2.b Close your eyes and don't look! |
| <input type="checkbox"/> 1.c I have my eyes sore. | <input type="checkbox"/> 2.c You close you the eyes and don't look! |
| <input type="checkbox"/> 1.d My eyes are sore. | <input type="checkbox"/> 2.d You close your eyes and you don't look! |
| <input type="checkbox"/> 3.a My brother in the law is short of sight. | <input type="checkbox"/> 4.a I need to test my eyes at the eye-doctor. |
| <input type="checkbox"/> 3.b My brother-in-law is short-sighted. | <input type="checkbox"/> 4.b I need to have me tested the eyes at the eye-doctor. |
| <input type="checkbox"/> 3.c My brother in-law is myopical. | <input type="checkbox"/> 4.c I need to have me tested the eyes at the oculist's. |
| <input type="checkbox"/> 3.d My brother in-the-law is short of sight. | <input type="checkbox"/> 4.d I need to have my eyes tested at the optician's. |
| <input type="checkbox"/> 5.a Can you see that bird? | <input type="checkbox"/> 6.a He's had his eyes on that for a while. |
| <input type="checkbox"/> 5.b Do you can see that bird? | <input type="checkbox"/> 6.b He's had his eyes on that during a while. |
| <input type="checkbox"/> 5.c Do you see that bird? | <input type="checkbox"/> 6.c He's had his eyes in that during a while. |
| <input type="checkbox"/> 5.d See you that bird? | <input type="checkbox"/> 6.d He's had his eyes on that since a while. |
| <input type="checkbox"/> 7.a My eyes are scratchy. | <input type="checkbox"/> 8.a Can I borrow your glass? |
| <input type="checkbox"/> 7.b My eyes are piqy. | <input type="checkbox"/> 8.b Can I borrow your glasses? |
| <input type="checkbox"/> 7.c My eyes are irritating. | <input type="checkbox"/> 8.c Can I lend your pair of glasses? |
| <input type="checkbox"/> 7.d My eyes are itchy. | <input type="checkbox"/> 8.d Can I lend your glass? |

RESPUESTAS AL RETO

- 1.d** Primero, no olvides que siempre empleamos el adjetivo personal (*my, your, his, her, our, their*) cuando hablamos de una parte del cuerpo humano. La **a** es una traducción directa del español. Suena fatal. Segundo, cuando hablamos de una sensación (dolor, cansancio etc.) en una parte del cuerpo empleando un adjetivo el verbo que empleamos es **“to be”** y no **“to have”**. **“My legs are tired”**. (Tengo las piernas cansadas).
- 2.b** El imperativo. Cuando dirigimos una orden a alguien no usamos sujeto. Esta regla vale tanto para el imperativo en afirmativo como para el imperativo en negativo. Ejemplos: **“Get up and don’t say a word.”** (¡Levántate y no digas una palabra!) Para el uso del adjetivo personal (*your*) mira la explicación del número 1.
- 3.b** Aquí había dos problemas que resolver. Primero, la palabra para **“cuñado”** es **“brother-in-law”**. De hecho, utilizamos el apéndice **“-in-law”** para describir cualquier pariente político, lo que hace el inglés mucho más fácil que el español en este punto en particular. Suegro=*father-in-law*; suegra=*mother-in-law*; cuñado=*brother-in-law*; cuñada = *sister-in-law*; nuera=*daughter-in-law*; llerno=*son-in-law*. También habría que saber cómo decir **“miope”**. Aunque existe la palabra **“myopic”** (y no **“myopical”**) nunca se utiliza en la calle. La palabra correcta es **“short-sighted”**. Existe la expresión **“to be short of time”** (andar corto de tiempo) pero no se emplea en referencia a la vista.
- 4.d** El oculista es **“the optician”**. **“Eye-doctor”** sería un médico especializado en cirugía óptica. Notarás que empleamos el apóstrofe, ya que nos referimos no a la persona sino al local/tienda donde se encuentra esta persona. Cuando pagamos a un tercero para que nos haga algo se usa la expresión **“to have + object + past participle.”** Por ejemplo: **“I had my car repaired.”** (Me repararon el coche.)
- 5.a** Cuando hacemos la pregunta **“¿ves?”** refiriéndonos a un objeto decimos siempre **“Can you see?”** Por otro lado, la pregunta **“do you see?”** se usa en el sentido metafórico, o sea cuando queremos averiguar si la otra persona nos entiende. La **b** es imposible ya que nunca juntamos dos verbos modales para formular una pregunta.
- 6.a** Tres cosas. Primero, la expresión correcta es **“to have your eyes on something”** y significa desear algo mucho con la intención de procurárselo algún día. Segundo, la expresión **“durante mucho tiempo”** o **“desde hace mucho tiempo”** sólo se puede traducir de la siguiente manera: **“for a long time”**, ya que **“during”** se emplea exclusivamente con sustantivos (*the meeting, the film, the match*, etc.) y nunca con periodos de tiempo. **“Since”** tampoco es correcto porque significa **“desde un punto específico en el tiempo”**, por ejemplo: **“since Monday, since 1999”**, etc.). Tercero, la palabra **“while”** significa **“bastante tiempo”** o **“un rato largo”**.
- 7.d** Cuando una parte de tu cuerpo te pica decimos que es **“itchy”**. **“Scratchy”** significa **“rasposo”**, mientras que reservamos el adjetivo **“irritating”** para cosas ajenas que nos molestan (personas, ruidos etc.). **“Piqy”** no existe.
- 8.b** **“¿Me prestas tus gafas?”** es igual a **“Can I borrow your glasses?”** o **“Can you lend me your glasses?”** Aunque sí hablamos de **“a pair of glasses”**, en cuanto utilizamos un adjetivo personal (*my, your, his* etc.) sólo hablamos de **“glasses”**. **“A glass”** es un vaso.

14

COMPRUEBA TU APRENDIZAJE

Pillaron al ex-director malversando fondos.

The ex-director was caught **embezzling** funds.

Deberías invertir el dinero en la bolsa.

You should **invest** the money in the stock market.

Trabajaría más si ganara más dinero.

I **would** work harder if I **earned** more money.



¿Cómo se dice "sindicato"?

trade union

Do you think sales will go down considerably next month?

Yes, I think sales **will go down** considerably next month.

Do you think productivity will fall considerably next month?

Yes, I think productivity **will fall** considerably next month.

Are sales dropping dramatically at the moment?

Yes, sales **are dropping** dramatically at the moment.



¿Cómo se dice "hipoteca"?

mortgage

Did sales go down considerably last month?

Yes, sales **went down** considerably last month.

Do you think sales will plummet next month?

Yes, I think sales **will plummet** next month.



¿Cómo se dice "comprar / adquirir"?

to purchase

La mayoría de los jugadores son diestros.

Most players are **right-footed**.



¿Cómo se dice "bancarrota"?

bankrupt

- Comunicación Interna We have to speed up deliveries to our customers.
- Comunicación externa I'm happy with the outcome.
- Comunicación social El mundo del fútbol
- Vocabulario Bankrupt
Mortgage
To embezzle
To purchase
To invest
Trade union
Interest rate
Policy
- Inglés al teléfono Hello there, is that Johnston's Office Furnishings?
- Practical English The screen on my computer has gone fuzzy.
- Correos electrónicos Having read through
Problem
Despite your offer being
Prepared
To rent
Directly or indirectly
Assuming (that)
Some time in
- Flexiones lingüísticas To go down
To fall
To drop
To plummet
- Errores que no se pueden cometer El terrible... "If + would"
- Sonidos no palabras "Ayma"
- Letras problemáticas "B"
- Reto de la semana Ponte a prueba

soluciones a
las fichas de la semana

SOLUCIONES A LAS FICHAS DE LA SEMANA

Ficha 127

Él está casado con Jane.

He's married to Jane.

¿Estás casada con Phil?

Are you married to Phil?

¿Está ella casada con Bob o Eric?

Is she married to Bob or to Eric?

Ficha 128

¿Tienes muchas preguntas?

Do you have many questions?

¿Simon va a comprar muchos regalos?

Is Simon going to buy many presents?

¿Hay muchos parques en Londres?

Are there many parks in London?

Ficha 129

Cuando mi hijo sea mayor, quiere ser bombero.

When my son grows up, he wants to be a fireman.

¡Mis hijos se están haciendo mayores tan rápido!

My children are growing up so fast!

James se crió en el sur de Escocia.

James grew up in the south of Scotland.

Ficha 130

¡Qué golazo!

What a great goal!

¡Eso fue una jugada preciosa!

That was a beautiful move!

Eso no ha sido fuera de juego.

That was never offside!

Ficha 131

Hola, ¿hablo con Johnston's Office Furnishings?

Hello there, is that Johnston's Office Furnishings?

Hola, necesito montar un despacho en Londres.

Hi. I need to set up an office in London.

Es para mi jefa. Trabaja actualmente desde España.

It's for my boss. She's currently based in Spain.

Aprendiendo con profesionales consolidarás tu inglés desde los cimientos, con un método sólido, real y aplicable compuesto por tres niveles: **básico**, **intermedio** y **avanzado**.

Si no sabes inglés, deberás empezar por el **nivel básico** del primer fascículo del curso, y seguirlo hasta la última entrega. Luego deberás continuar por el **nivel intermedio** del primer fascículo y llegar hasta el final. Por último, harás lo mismo con el **nivel avanzado**.

Si tu nivel es **intermedio**, te saltarás el primer paso de la explicación anterior y, si es **avanzado**, únicamente deberás seguir las lecciones de este nivel desde la primera entrega a la última.

Nivel básico

- As well as
- To wake up
- Many

Nivel intermedio

- También (II)
- Have vs. Have got (II)
- To pull a few strings

Nivel avanzado

- Beside vs. Besides
- To get to the point
- To be supposed to

Para triunfar en tu trabajo

- Practical English
- Correos electrónicos
- Errores que no se pueden cometer

27

EL CURSO DE INGLÉS DEFINITIVO
PARA TRIUNFAR EN TU TRABAJO **2**



Comunicación eficaz para el éxito profesional
Conoce el inglés como realmente se habla en el mundo de los negocios. Comunicación interna y externa, redacción de cartas, inglés al teléfono, vocabulario específico, pronunciación, comprensión auditiva, entrevistas, expresiones comunes, todo ello para afrontar cualquier reto lingüístico profesional en inglés.



IDIOMAS AUDIO:
INGLÉS Y ESPAÑOL



* CONTENIDO AUDIO
DEL CD

DURACIÓN
60 min. aprox.



IDIOMAS AUDIO:
INGLÉS Y ESPAÑOL *



DURACIÓN
75 min. aprox.

* EL CONTENIDO AUDIO DEL CD LO PUEDES
ENCONTRAR TAMBIÉN EN FORMATO
MP3 EN EL DVD.

PVP: 12,90 €

De venta conjunta e inseparable con
EL MUNDO y/o EXPANSIÓN



8 423793 995513

Expansión

EL MUNDO